

程 工 / 主编

解放军外国语学院英语博士文库

Discourse as Genre: Arresting Semiotics in Research Paper Abstracts

于 晖 著

语篇体裁分析：
学术论文摘要的符号学意义

河南大学出版社

*Monographs by Ph.D Holders,
English Department, PLA UFL*

华北水利水电学院图书馆



207455608

H315

Y712

程 工 / 主编

解放军外国语学院英语博士文库

Discourse as Genre:

Arresting Semiotics in Research Paper Abstracts

于 晖 著

江苏工业学院图书馆
藏书章

于晖著
语篇分析
摘要的符号学意义

河南大学出版社

Monographs by Ph.D Holders,
English Department, PLA UFL

745560

图书在版编目(CIP)数据

语篇体裁分析:学术论文摘要的符号学意义/于晖著. —开封:
河南大学出版社,2003.12
(解放军外国语学院英语博士文库/程工主编)
ISBN 7-81091-177-5

I. 语… II. 于… III. 英语-论文-文摘-研究 IV. H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 001981 号

书 名 语篇体裁分析:学术论文摘要的符号学意义
作 者 于 晖

出 版 人	王刘纯	责任编辑	薛巧玲
责任校对	苏 婷	责任印制	苗 卉
装帧设计	张 胜·生生书房		

出 版	河南大学出版社		
	地址:河南省开封市明伦街 85 号	邮编:	475001
	电话:0378-2864669(行管部)	0378-2825001(营销部)	
	网址:www.hupress.com	E-mail:	bangong@hupress.com
经 销	河南省新华书店		
排 版	河南大学出版社印务公司		
印 刷	河南第一新华印刷厂		
版 次	2003 年 12 月第 1 版	印 次	2003 年 12 月第 1 次印刷
开 本	650mm×960mm 1/16	印 张	23.25
字 数	315 千字	印 数	1—2000 册

ISBN7-81091-177-5/H·117 定 价: 25.00 元

(本书如有印装质量问题,请与河南大学出版社营销部联系调换)

序 言

“喂，你好！”

“是黄教授家吗？”

“是的。”

“我找黄教授。”

“我就是。”

“您是黄教授吗？”

“是的，我是黄国文。”

于晖第一次打来的电话我仍记忆犹新。五年后的今天，她由博士论文改编成的学术专著《语篇体裁分析：学术论文摘要的符号学意义》就要出版了。她在而立之年以前就做到了许多知识分子梦寐以求的事（包括做了母亲），作为导师，我感到无比欣慰和振奋。

如果说这本著作让于晖实现了学术上第一个梦想的话，那么当年我招于晖做第一批博士生也是因为想实现一个梦想。我开始懂事的年代，是青年男女都向往当兵的年代：小伙子想参军，姑娘想嫁给军人。高度近视的我入伍无望，最大的愿望只能是拥有一双军鞋。这个愿望在我参加工作以后才得以实现：我花了近一个月的工资，从对门的同事那里买来已经被洗得发白的旧军鞋，当晚竟激动得彻夜未眠！

这个发生在 70 年代初的故事至今在我的脑海里依然生动如初。我想我那么渴望拥有军鞋，除了因为当时举国上下的青

年男女都向往军队大学校这个大环境以外，还有我本人对部队的特殊感情、对军人的尊敬和爱戴。后来我念大学和研究生时，同学中有几个军人。他们刻苦钻研的精神和助人为乐的风格深深地打动了我，使我更加向往部队这所大学校，更加尊敬和热爱解放军。

1996 年我获得招收博士研究生资格时，我禁不住想，如果能像许国璋、王宗炎、桂诗春等前辈那样，招个军人做开门弟子，那该多好啊！正巧，有一天接到解放军外国语学院潘永樑教授的电话，他向我推荐他即将毕业的硕士研究生于晖。记得当时我很高兴：第一个报考我的博士真的会是军人？潘教授对于晖的评价很高，说她聪明好学，中英文基础都好，有悟性。我虽不熟悉潘教授，但我相信他的话，因为他是军人。

于晖在中山大学的三年期间，把学习安排得妥妥当当。她不但很好地完成了学业，而且还担任校博士研究生会主席。于晖在读期间，我对她的要求是严格的。比如说，我要她全心全意地、把所有可用时间都用在读书和科研上，不让她去兼职上课挣外快。这些苛刻的要求我只对于晖一个人提出，而且毫无商量的余地。这些要求被有的学生误解为我对于晖偏心，可能于晖自己也觉得这个要求不近人情。我之所以提出这样的要求，完全因为于晖是军人。

于晖几年寒窗终于有了好的结果：专心致志的学习使她的博士学位论文得以顺利通过审查和答辩，并受到专家们的一致好评。了解于晖的同事朋友曾对我说：“有你这位严师，才出了于晖这个高徒。”我说：“严师出高徒是事实，但于晖的‘严师’首先是军队这个大熔炉以及军队里的领导和教员。”

于晖的博士学位论文是对语篇体裁的功能语言学探索，研究的重点是对学术论文摘要这一语篇体裁进行功能语言学分析。所谓语篇体裁的功能研究，就是要研究语篇体裁的语言实

现与其社会职能之间的关系。功能主义研究的实质就是结合语言和语境两个因素进行考察,探讨语篇形式与这种形式所实现的社会目的及社会职能之间的对应关系。她的博士论文以系统功能语言学为理论框架,以学术论文摘要为例考察语篇体裁对于语篇在语言层面的实现的制约作用,从而揭示语篇体裁、语言与语境三者之间的交互作用和相互关系;对学术论文摘要从语篇体裁的角度进行符号学意义上的分析;从不同语言层次阐释摘要语篇的内部组织机制;探索语篇的语言实现与语篇所处的社会文化环境及交际目的等因素的关系。

于晖的博士论文由两大部分构成:理论篇与应用篇。理论部分提出假设,而应用部分就是对假设的验证。作者就有关语篇体裁这一概念各个方面的问题进行了深入的探讨(如语篇体裁的文化社会性、如何定义、语篇的分类等),并就不同学派对语篇体裁的研究进行回顾,尤其注重不同角度的研究对语篇体裁这一概念的发展所做的贡献。于晖的博士学位论文着重从学术论文摘要的社会文化目的性出发,探讨语言与语篇体裁的关系,指出语言的实现方式不仅是对自然现实的表达,更反映了语篇所处的社会文化及交际目的等语境因素。

于晖的研究成果可应用于教学实践中,帮助学生熟悉各种专门用途的英语语篇的构建机制,更好地为语言教学服务。我认为,对论文摘要从语篇体裁的角度进行符号学意义的分析,可以从不同语言层次阐释摘要语篇的内部组织机制,使学生更好地理解 and 创作出得体而地道的文章来,并提高他们从不同层面对语篇进行赏析的能力,减少因文化差异给第二外语教学带来的困难,对第二外语教学实践有较大的帮助。我认为,本书的选题是新颖的,是具有前瞻性的,所讨论的问题是深刻的。

我对于晖三年的研究生学习是满意的,从她身上我再次看到了现代军人的风采,她让我有机会近距离地领略了现代军人

特有的刻苦钻研精神。于晖获得博士学位后马上就回到了军队这所大学去施展才华。我相信她将不断取得新成绩，不断让我以及所有关心她成长的老师为她自豪。

黄国文

2002 年 10 月于中山大学康乐园

前 言

语篇体裁的概念源自 *genre* 一词。人们对语篇体裁的研究可谓源远流长。早在两千年前,亚里士多德就在他的《诗学》中区分了史诗、抒情诗和戏剧三种文学语篇体裁。长久以来,语篇体裁被视为是文学领域研究的范畴。

近 20 年来,随着话语分析与篇章语言学学科研究的深入,语篇体裁这一概念渐渐渗入到语言学的领域中。有关语篇体裁的研究也成为语篇分析等领域中炙手可热的话题之一。与此同时,语篇体裁这一概念所体现的外延也大大地得到扩展,不再局限于对文学作品所做的分类,而是囊括了诸如新闻报道、旅游手册、学术论文、电视广告、购物、聊天、面试等多种类别。

语篇体裁是一个极其复杂的概念,由于研究者的出发点、侧重点、研究目的及所用理论框架的不同,各种有关语篇体裁的研究可谓大相径庭。以功能为导向的研究重在考察语篇体裁的语言实现与其社会职能之间的关系,即某一特定语篇体裁的社会职能是什么,而其社会职能在语篇中的实现形式又如何,等等。本书以学术论文摘要为例,在构建好的理论模式内进行体裁分析,目的是为考察语篇体裁对于语篇在语言层面的实现有无制约作用。

本书着重从功能语言学的角度对语篇体裁进行研究。功能语言学注重对语言功能的探讨,如语言是如何在一定的社会文化情景中实现一定的功能,人们又是怎样运用语言进行交流而

达到一定的社会目的的。早在 20 世纪 20 年代, 人类学家 Malinowski 在新几内亚东部的特罗布兰德群岛做实地考察, 研究当地民族的原始文化。正是在这一过程中, Malinowski 发现了语言与社会和文化的关系, 并对语言的功能和意义产生了兴趣。他提出了语境的概念, 并区分了语言的三种功能。伦敦学派的创始人 Firth 吸收了 Malinowski 的语境和意义的概念。这两个概念后由 Halliday 继承与发展, 并纳入到他所创建的¹系统功能语法体系中, 通常简称为系统语法或系统语言学。

本书着重从功能语言学的角度对语篇体裁进行研究。顾名思义, 系统的概念是系统语言学的出发点, 是它区别于其他语言学理论的基本范畴。Halliday 继承了 Firth 的“系统”概念。每一个系统就是语言行为中处于纵聚合关系的一组选择的集合, 即在特定情景中每个人可以选用的一组语言形式。语言就是由无数个这样的子系统所构成的一个巨大系统网络。语篇体裁处于一种动态的历史发展过程。从系统功能语言学的角度来看, 我们可以把语篇体裁看做是一个两极开放的连续体。在实践中, 我们可以确定有限的一些语篇体裁类型, 对之进行系统化的分析对比。虽然系统网络中位于同一级的一组选择处于意义上的对立关系, 但它们之间必然存在着某种联系才能共存于一个系统。找出这种联系, 也就是找出所谓的语篇体裁的宗族关系。网络中不同级但却是同一个级阶的一组选择决定了语篇体裁与次语篇体裁的关系。

本书第二章首先回顾了语篇体裁的概念。在第二章中, 我们就有关语篇体裁这一概念各个方面的问题进行探讨, 如语篇体裁的文化社会性、如何定义、语篇的分类等, 并就不同学派对语篇体裁的研究进行回顾, 尤其注重不同角度的研究对语篇体裁这一概念的发展所做的贡献。本书认为, 语篇体裁是有目的

的、阶段性的交际事件。语篇体裁的作用之一在于将语篇归类，从而使看似纷繁芜杂的语料简单化和系统化。本书第三章对所选用的理论框架进行整体全面的描述，并勾画出一个用于分析语篇体裁的层阶化模式。在该模式中，语篇体裁、语域与语言分属不同的层面，各自构成了一个符号系统。在三者中，语言是一个独立的符号系统，而语篇体裁与语域则都要借助语言才能实现。后两者与语言系统的区别相当于 Hjelmslev 所说的外延型 (denotative) 与内蕴型 (connotative) 符号系统之间的区别。在此基础上，对所选语料在不同层面上的实现模式进行较为详尽的静态描述。本书在第四章中先对摘要这一概念进行定义，并对论文摘要这一语篇体裁的宏观结构进行探讨，重点介绍了系统语言学家如 Hasan 等提出的语篇体裁结构潜势的概念，并在此理论框架内，提出一个可以描述语料中所有论文摘要的语篇体裁结构潜势的程式。对话篇体裁结构的分析可以帮助学生从语义内容的组织上把握特定语篇体裁的宏观结构。语篇体裁结构潜势这一概念是描述性的，是从变化万千的个体语篇结构中总结出的规律性模式，而并非是对语篇结构的强制规定。但在了解了某一特定语篇体裁的结构潜势后，就可以在学生写作时起到指导性作用，尤其是对于并不熟悉某一类语篇体裁的学生而言，更可以起到入门的作用。第五章与第六章是对在词汇语法层面的主位与及物性系统的分析。从微观上讲，小句主位的选择决定了小句信息编码的线性化过程及信息单位的组织，从而构成整个语篇的发展方法。通过对小句主位推进模式的分析，我们得出摘要中小句主位的实现常常可以由一个更深层的超主位来解释，而这一超主位所传递的语义内容与论文中要交流的主要信息相契合。我们认为，摘要中的小句主位起到了重要的指引作用，引导读者去发现正文的主要信息。换言之，摘要的目的决定了语篇中主位的实现方式。在第六章中，

我们重点对摘要中小句的经验型意义进行分析。对经验型意义的分析涉及词汇语法中的一个子系统，即及物性系统。及物性系统在小句层面主要以小句的过程类型来体现。在摘要中关系过程占据主导地位，这是因为关系过程是体现论文中重要语义标记的最佳过程方式。对研究目的与结论两个阶段的及物性分析表明，同一语篇体裁的不同结构成分有其不同的经验性组织方式。对这两个结构成分的研究说明，即便在同一语篇体裁内部，如果成分不同，它们的目的也不同，那么在词汇一句法层面的实现亦有差别。我们认为，这是不同成分的交际目的影响并限定了每一部分的语言实现形式。反之，对及物性的分析对于我们分析语篇的结构成分也起到了重要的辅助作用。在第七章中，我们探讨了词汇衔接模式与摘要的语篇体裁结构之间的关系。首先我们提出一个词汇关系的分类系统，并介绍了 Hasan 的衔接和谐 (cohesive harmony) 的概念。最后我们讨论了词汇衔接模式是否能在一定程度上反映摘要的语篇体裁结构。对词汇衔接模式的分析显示出摘要中主要词汇链所表达的语义内容多与论文重要信息相关，且多出现于论文的题目之中，并常与论文的关键词吻合。进一步的分析表明，词汇衔接模式与语篇体裁结构之间并没有明显的必然联系。换言之，在语篇体裁的某一特定阶段与该阶段的词汇结构之间似乎并无固定的关系。我们认为，这可能与摘要的长度有关。因为在短短一篇摘要中，是很难看出某一成分中词汇结构的显著特点来。然而，我们发现，在整体分析摘要的词汇结构时，词汇衔接模式与语篇体裁之间确实存在一定的关系。摘要中主要的词汇链体现了文章的主要信息。这一发现表明，语篇的目的影响了其词汇结构，因为摘要的目的正是为了传递文章的主要信息。第八章的目的就是要讨论连接模式与语篇体裁之间的关系，尤其是内在连接词与语篇体裁结构之间的关系。首先我们阐述连接系统在语篇中

的作用，并简要描绘连接关系的类型以及由连接系统生成的结构。接下来，我们重点讨论内在连接词是否可以帮助识别同一语篇不同结构成分之间的界限。要指出的是，确定语篇结构成分之间的界限是一件非常复杂的工作，需要对多种因素的综合考虑，而不仅仅是靠内在连接词来确定。作者重点对语篇中内在连接进行分析，结果表明摘要中内在连接词是识别不同结构成分的依据之一。

最后本书得出结论，语言在本质上是一套社会符号系统，是依赖于语境而存在的。语言的社会语境是文化。也就是说，每一种语言的繁衍、发展与演变都植根于一定的文化环境中。作为文化中的成员，我们把语言系统投射于社会系统，并把语言的意义解释为文化中固有意义的表达。语篇体裁的构建同样受到社会文化语境的影响。语篇中语言的实现方式不仅是对自然现实的表达，更反映了语篇所处的社会文化环境及语篇交际目的等因素。

语篇体裁是个有趣但又极其复杂的概念。不少语言学家在这一领域已为语篇做出了一定的研究成果。但迄今为止，语篇体裁的领域仍存在着许多颇有争议的问题，如究竟应如何区分不同类型的语篇体裁，怎样判定某一给定语篇在所属语篇体裁中的典型性等等。不同的语言学家对此有不同的认识。多数研究都局限于某一特定的领域，如对叙事体的探讨。尽管如此，不同的语言学家对语篇体裁理论的发展都做出了各自的贡献，并仍在孜孜不倦地致力于丰富和完善这一理论体系。

本书就语篇体裁的不同方面的问题进行了探讨，并总结了前人所做的研究工作。但由于篇幅所限，难免挂一漏万，在讨论的深度上也有欠缺，敬请学界同仁不吝赐教。

于 晖

2003年7月

List of Figures

- 2.1 Waves of Evaluation in a narrative structure
- 3.1 Structure as the realization of system
- 3.2 MOOD system for major clauses
- 3.3 A stratified model of semiotic systems
- 3.4 Metafunctions as manifested in the system network of the clause
- 3.5 Simultaneous realization of the three metafunctions in the structure of the clause
- 3.6 Language as the realization of context
- 3.7 A partial Field network for mailing
- 3.8 A partial Tenor system network
- 3.9 A continuum of spatial or interpersonal distance
- 3.10 Tentative network for service encounters illustrating genre agnation
- 4.1 Graphic representation of the analyzing process
- 4.2 Diagrammatic representation of the generic structure of Text 1
- 5.1 Illustrations of thematic structure
- 5.2 Periodicity movement of thematic and informational structure
- 5.3 Danes' three major patterns of thematic progression
- 5.4 Interaction of a hyper-Theme with other clause Themes
- 5.5 Thematic structure in Example 4
- 5.6 Thematic structure in Example 5
- 5.7 Thematic structure in Example 12
- 5.8 An alternative analysis of thematic structure in Example 12
- 5.9 Analysis of thematic equatives
- 5.10 The interaction between title and Themes
- 5.11 The interaction between the experiential content of Themes with hyper-Themes
- 5.12 The interaction between Themes and the method of

-
- development
- 5.13 The circular thematic movement
 - 5.14 The panorama of the experimental market
 - 6.1 The system network of process types
 - 6.2 Nuclear relations at clause rank
 - 6.3 The system network of relational processes
 - 6.4 Causative relational clauses in abstracts
 - 6.5 Verbal group complex analysis
 - 7.1 A system network of lexical relations
 - 7.2 Lexical cohesion patterns in Text 1
 - 7.3 Chain interaction in Text 1
 - 7.4 Lexical cohesion strings in Text 4
 - 7.5 Lexical cohesion structure in Text 13
 - 7.6 Lexical cohesion structure in Text 20
 - 7.7 Lexical cohesion structure in Text 32
 - 7.8 Lexical cohesion structure in Text 3
 - 7.9 Lexical cohesion structure in Text 41
 - 7.10 Lexical cohesion structure in Text 46
 - 8.1 Conjunction systems at the primary delicacy
 - 8.2 Reticulum for conjunctive relations in Text 13
 - 8.3 The interaction pattern between internal conjunctions and generic structure in Text 13
 - 8.4 Reticulum for conjunctive relations in Text 40
 - 8.5 The interaction pattern between internal conjunction and generic structure in Text 40
 - 9.1 The Generic Structure of the Psychology Paper
 - 9.2 Time frames and semiotic change

List of Tables

- 2.1 Hymes' Speaking grid
- 2.2 The CARS model
- 3.1 Strata of the linguistic systems
- 4.1 Actual generic structures of data abstracts
- 5.1 Constant thematic progression pattern
- 5.2 Distribution of metafunctional Themes
- 5.3 Lexico-semantic properties of Themes
- 6.1 Typical functions of group and phrase classes
- 6.2 Distribution of process types in abstracts
- 6.3 Transitivity patterns: Purpose of study
- 6.4 Transitivity patterns: Conclusion

Abbreviations

addi	addition
ANSI	American National Standards Institute
ant	antonymy
C	Conclusion(s)
CA	Conversation Analysis
caus	causal
CC	contextual configuration
co-hyp	co-hyponymy
col	collective
co-mer	co-meronymy
comp	comparison
conc	concession
cont	contrast
ERIC	Educational Resources Information Center
ESP	English for Specific Purposes
exemp	exemplification
exp	explicit relation
FS	Focus of Study
GSP	Generic Structure Potential
hyp	hyponymy
IG	Indicating a Gap
imp	implicit relation
matt	matter
mer	meronymy
PS	Purpose of Study
RA	Raising the Argument(s)
RB	Research Background
RD	Research Design

rep	repetition
RS	Result(s) of Study
SFL	Systemic Functional Linguistics
syn	synonymy
temp	temporal
var	variation